



尋訪西班牙 實現留學夢

■西班牙拿瓦拉大學大三留學生 西語三王于芳

以前，出國留學的經濟負擔，讓我不敢多想，總只是羨慕的聽著別人的留學故事。沒想到去年9月，我實現了留學夢！第一次出國，帶著既期待又不安的心情搭機前往離我一萬多公里的西班牙。我住在西班牙北部那瓦拉自治區的首府潘普洛納（Pamplona），就讀於拿瓦拉大學。我的寄宿家庭除了家媽和1位台灣室友之外，還有7位西班牙人、1位美國人室友。每天和大家同坐共餐，一來一往的對話在四周穿梭繞繞，對初來乍到、西語還不流利的我，是一種無形的壓力，每個單字都像機關槍般，答！答！答！從耳邊掃射而過，完全不著痕跡，只能默默感受當時的氣氛和大家臉上豐富的表情。曾經難過又氣餒，前三、四個月都會對著窗外落淚，但我心想，好不容易來到西班牙，怎麼可以就這樣虛度寶貴的日子呢！經由一再的練習及常到室友房間串門子，終於慢慢的培養出自信。也因為西班牙室友的關係，我開始加入不同聚會認識了許多當地人，偶爾相約看電影、分享各國特色菜餚，展開了我豐富、充實的西班牙生活。

課堂上的學習，一開始幾乎全然不解，慢慢的知道老師在上第幾

大題，到現在可以邊上課邊做筆記，這些轉變是時間幫我一點一滴累積下來的成果，難怪有人說，想學好一種語言，把他丟到那個國家去準沒錯。班上有來自東西南北方不同國家的同學，中、西、英語混雜的交談，常常鬧出很多笑話，有一次和台灣朋友去買肉，朋友看到老闆不斷將肉往秤子上放，已經超出我們的預算，情急之下，我們竟然丟出一句「阿奈去好」（台語：這樣就好）。另外，因為學姐的介紹，我很幸運獲得一個中文家教的機會，在西班牙家庭教一個被領養的六歲中國小女孩學中文，從教學的過程中，我的西語也進步了不少。

在台灣，對西班牙的印象都是鬥牛、足球與佛朗明哥，來到西班牙才知，當地年輕人最喜歡的休閒娛樂是salir（午夜到bar或舞廳）。在facebook這個全世界通用的交流網站上，經常會公布一些活動消息歡迎大家去salir！不過別擔心，潘普洛納是西班牙數一數二安全、適合退休生活的寧靜小城，就算是女孩子走在夜晚的街上也很安全！另外，難得出國一趟，當然得把握機會利用假期遊覽西班牙或鄰近歐洲國家。巴塞隆納（Barcelona）的高第建

築、格拉那達（Granada）的阿爾罕布拉宮、哥多華（Cordoba）的百花巷等，從前只能在台灣的課堂上看著影片憑空想像，如今能夠親自尋訪幾世紀前的歷史遺跡，雀躍的心情真難以形容！

來到西班牙，收穫不只是語言上的學習，還包括心靈上的成長，這裡讓我懂得如何過生活，學習西班牙人凡事樂觀的態度。我遇到的西班牙人喜歡笑，有人說西班牙人笑點很低，但換個角度來說，凡事樂觀，「笑」也就不難！短短六個月的西班牙生活，不但讓我更能掌握西語，也親自體驗最道地最難忘的異國生活。



▲王于芳（右二）在西班牙留學期間，偶爾會下廚烹飪與當地學生交流，分享台灣美食。（圖／王于芳提供）

交換教師美國生活有感

淡江大學會計系 林谷峻

密西根大學福林特分校（University of Michigan-Flint）位於美國密西根州中部大城福林特（Flint），打開Google地圖，可以發現美國密西根州位於五大湖區，形狀像左手手掌，小指左邊為密西根湖，姆指則身處休倫湖中，水岸線長度排名全美第二，僅次於阿拉斯加州。人口約一千萬人，面積為台灣的四倍多。底特律這個汽車工業大城則位於密西根州，雖然近年來景氣不佳導致車廠關閉，但密西根之鼎盛學風絲毫不受影響，密西根大學（University of Michigan）在學術表現方面名列前茅，除受美國當地學生歡迎外，也招收為數眾多的國際學生，孕育出不少傑出人才。

密西根大學福林特分校與淡江大學交流密切，目前有來自國貿系與資管系共十一名學生於密大管理學院就讀。個人則是代表淡江大學會計系，以交換教師名義於此任教一年，學生成績與日常生活表現都不錯，受到本地師生的歡迎。管理學院院長Dr. John Helmuth曾訪問本校淡水校園，並受邀至課堂與學生互動。Dr. Helmuth十分重視與本校之交流，對淡江學生照顧也不遺餘力，除於每學期開學舉辦國際學生歡迎會，提供技藝與飲料鼓勵師生交流外，也在今年年初一特別舉辦「農曆新年慶祝會」，溫暖款待了身在異國的台灣師生。

密西根大學福林特分校管理學院目前有兩位台籍教授，第一位Dr. Clement Chen也曾造訪本校多次，洽談兩校合作事宜並針對計畫與國貿系學生進行簡報與座談；另一位Dr. Jacob Peng今年5月，將協同另一位美籍教授Dr. Seyed Mehdian，帶領十多位管理學院學生前來本校淡水校園訪問，並計畫參與本校國貿系之英語授課課程，課畢將與學生互動交流，參觀本校設施與淡水老街巡禮。為充分了解台灣文化，這些美國學生在4月2日之行前說明會已觀看了，由中華民國駐芝加哥辦事處所提供的電影「海角7號」，並由敵人於電影結束後，連同淡水留學生提供台灣之行的諮詢服務，一起為推展本校國際化與國民外交略盡心力。

福林特離底特律（Detroit）開車約一小時，到芝加哥（Chicago）或加拿大多倫多（Toronto）也在5個小時左右。這裡有對台灣夫婦一張先生與張太太，在學生活動中心經營餐廳，常邀請本校學生到家品嚐家鄉味，或唱卡拉OK一解鄉愁；而我與內人除提供同學們平日之課業輔導，也帶領學生利用假日旅遊，如：秋天前往Traverse city的賞楓之旅或前往美加邊界的尼加拉瓜大瀑布，以及邀請大家至家中BBQ，提供美國總統與生活輔導同學們參考。4月11日則趁著春暖花開，氣溫由攝氏零下回升至零上10度，舉辦了「惜別派對」，歡送月底將完成學業返台的同學；大家吃著內人最新研發的皮蛋瘦肉粥，搶著玩Wii，Air hockey與足球檯，渡過了一個愉快的週末。

淡江大學國貿系三年級，在福林特分校留學的詹佩蓉與楊雅涵兩位同學課餘有時會前往張先生的餐廳幫忙。無論在教室或餐廳，從不太敢開口講話，到用流利的英文在課堂發表意見，一週趕出三四份英文報告；或與用餐的教職員生應對進退，介紹菜色等。她們一致認為，淡江大學能提供這麼好的機會讓同學們增廣見聞，磨練個性與加強英文能力，真希望每位同學都能來此接受不同文化的薰陶，培養國際觀。

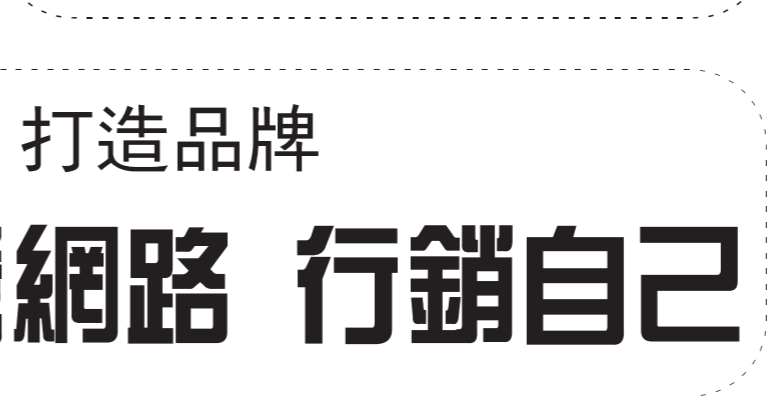
即使我們倆正說著話，她的眼睛卻總是緊緊地在每一間的服飾店搜尋著，像隻獸，用眼睛代替鼻子的鼻子。在這個塞滿聲音，光線，香氣的地域裡，仔細地地毯式的掃描，唯恐放過任何一個值得消費的商品。

這是非常有趣的事情，我滿滿的荷包幾乎要在這裡全數散盡。一件湖綠色短袖上衣，一件卡奇色七分褲，一個亮橘色的包包，最後一雙黑色高跟鞋。

我的荷包空了，腳酸了，手中的重量加重了，可是心卻奇異的覺得無比地滿足。這是她最快樂的時光了。「來自哪裡呢？」我問。她一臉訝異地看著我，說不出話來。「我問錯了嗎？」我問。「你從不問自己這個問題嗎？」姆杵在大路正中央，人潮從她身邊擦身而過，那些人總是笑著，談著。姆杵幾乎快被人群淹沒。我想伸手拉她一把，她卻好像存在另一個世界，一切變得模糊，好像她快要消失了，四周的人，除了我，沒有人發現，這一個人似乎就要憑空消失了。我無法控制我驚駭的情緒，急促地喊她的名字。「姆！姆！」她又慢慢回來了，像個才剛剛被驚醒的嬰兒，表情愣愣的。我看著她，眼淚不自覺地留了下來。

劉姥姥便度過石來，順著石子甬路走去。轉了兩個彎子，只見一扇門。於是進了房門，只見迎面一個女孩兒，滿面含笑，迎了出來。劉姥姥忙道：「姑娘們把我丟下了，要我碰頭碰頭到這裡來。」說了，只見那女孩兒不答應。劉姥姥便趕上來拉他的手，咕咚一聲，便撞倒到板上，把頭碰的生疼。細瞧了一瞧，原來是幅畫兒。劉姥姥自付道：「原來畫兒有這樣活出來的。」一面想，一面看，一面又用手去摸，卻是一色平的，點頭嘆了兩聲。

（編者按：限於篇幅無法刊載全文，全文請詳見淡江時報網頁http://tkutimes.tku.edu.tw。）



圖·文／洪翎凱

勵志繪本-旅途樂章

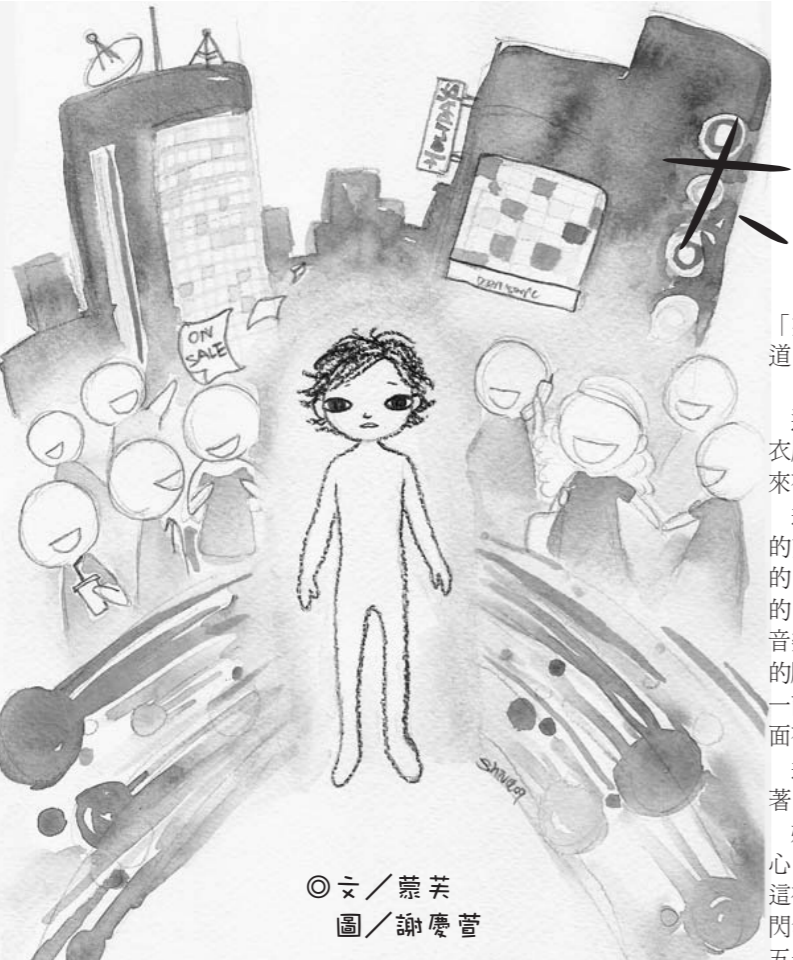
旅途中的美好經驗，陪伴著你，進入夢鄉，一同編織璀璨的未來。

圖·文／洪翎凱

就可以開始在網路上發表跟音樂製作有關的心得，累積、流傳專業的文章、Video、PDF、Slide等作品，進而建立專業形象。如果使用的不是本名，則作品被欣賞時，別人無法透過網路搜尋你；一旦用了真名，那麼在網路上的行為要更加謹慎，網路經營品牌的基本原則是誠實、透明、保密、遠離政治，方式則有Blog、Micro-Blog、Twitter、無名的嘀咕、SNS Profile：Facebook、Linkedin等，以求職為出發點的社交網路。

打開網路品牌後，便會有人找你面試，而如何在面試現場把自己賣掉，有三個要素：1、展現熱情。2、證明自己的特點。3、證明自己的優點。通常，聘人會依照STAR來提問，所謂STAR分別為「Situation情況」、「Task目標」、「Action行動」、「Result結果」四個部分，老闆會要求以曾經發生的情況來敘述你的特點，例如：「有一次，「我需要作什麼樣的事」、「然後我就...」、「結果我...」，以實際案例說明，更能使老闆相信你。

最後以淡江與台大的學生一同面試為例，也許淡江的學生在成績上輸給台大學生，但如果淡江學生在人脈與專業領域超過台大學生時，能夠獲得這份工作的人就可能是淡江的學生，這就是人脈與品牌的重要。



大觀園

「妳認得這是什麼廟？」劉姥姥便抬頭指那字道：「這不是「玉皇寶殿」四字？」

逛街。街上的人總是疾疾走著，穿著很時尚的衣服。婷說，時髦這個詞，早已經過時了。聽起來有點捲捲，毛茸茸的感覺，她不喜歡。

這裡是個音樂城。一間間的服飾店，像一塊塊的方格，每個方格有它們自己的音樂，有周杰倫的、孫燕姿的；也有東洋的、西洋的；熱的、冷的；快的、慢的；女的、男的。「轟！歡迎來到音樂城。」人們的臉上堆疊著滿滿的笑臉，輕盈的腳步像在跳舞。「哇！好卡哇伊的衣服喔！我一直想買個LV的包包。今晚約些妹去唱歌吧！前面有蔡依林的簽唱會耶！那邊有個怪叔叔耶！」

這裡真是一個像天堂的地方。大家都笑著，吃著，聊著，瘋狂地購物著！

好像只要進到這塊地方的人，都會突然變得開心，連剛在路途中假寐的婷，也不例外。快來，這裡的「蚵仔麵線」超有名的喔！她的眼睛，閃閃發著晶亮的光芒，好似把這個城市裡最耀眼的五光十色，都融進了她的眼裡。

◎文／蔡英
圖／謝慶萱

陽光在我單人雅房的窗戶上閃閃發亮，透過深藍色的窗簾，白膩膩的光點，像在大海裡。我興奮且謹慎地佈置我的新房，就像我忙著張羅新生活，我的大學生活。

從開學的第一天起，我總是被淡水強勁的風，吹得到處跑。在社團裡，我認識了一個台北人，婷。她頭髮的顏色很淺，是電視裡頭經常看到的那種，剛開始的時候，我還以為她也是個明星。婷總說黑色太沉重了，另外，短短捲捲的樣子很時髦。婷就住在大台北裡，每天通勤。我第一次坐捷運就是她帶我去的，我們的目的地就是西門町。

捷運站蓋得很漂亮，像座廟，連屋頂都像。但是裡邊可不是這樣的。在它的外邊有幫人畫畫的街頭藝術家，我一直以為那是外國街道上才有的，還有一些表演的，有的跳舞，有的默默地彈著電子琴，我看著他們，聽著他們，想著，這就是台北。然後後來我才發覺，我錯了。這只是極少數的一群像幽靈般的人。

捷運列車像廟裡牆壁上、柱子上所雕刻的龍一樣。從沒聽過龍的聲音，但我總想像那一定是很撼人的。果然，吼吼。風馳雷電，雲霧霧霧似的一下子便停在我的面前。我的長黑髮，在空中狂亂地飛舞一曲，像是特地為了迎接牠的到來。幾乎帶著朝聖的心情走進列車裡去。

啪。開始動了。老天，就像在天上奔馳一樣，而我坐在牠的腹裡，透過薄薄的膜，我不理會逐漸僵直的雙眼，酸疼的感覺叫人幾乎快掉下淚來，我仍貪婪地看著，想像這就是自己飛上天的感覺。我終於親眼看見了，這個我想念了快五分之一個世紀的地方。

一時來至「省親別墅」的牌坊底下，劉姥姥道：「嗚呀，這裡還有個大廟呢。」說著，便爬下磕頭。眾人笑彎了腰。劉姥姥道：「笑什麼？這牌樓上的字我都認得。我們那裡這樣廟宇最多，都是這樣的牌坊，那字就是廟的名字。」眾人笑道：

翰林驚聲

擴展人脈 打造品牌

李怡志暢談經營網路 行銷自己

演講題目：我在網路比你紅
演講人：李怡志（本校建築系系友、Yahoo！奇摩特輯企畫總監）
演講時間：2009年4月9日 晚上6時10分
演講地點：鐘靈中正堂
主辦單位：就輔組



【記者吳家彤整理】你覺得在學校人際關係複雜嗎？出社會工作後人際關係更複雜，大致分為兩種，一是「人脈」，意思是彼此認識，找得到對方。有人脈之後，另一種關係稱為「品牌」。例如，我認識A與他人際關係，然後A認識B，B需要人幫他做事，並請A推薦人選，A會想到我推薦他，這就叫品牌。

如何在網路上建立品牌？為什麼要有品牌？有名或沒名有什麼差別？年紀越長會越發現，品牌跟機會越來越密切。人的生涯一直在變，早年讀

大學，畢業後工作非常好找，因為那時大學生少，所以是「事求人」；而現在情況不同，大學生畢業已經不稀罕，所以個人的品牌與人脈就顯得更重要。品牌會不會距離學生太遙遠？其實不會。例如：班上某些人被定義為最聰明或最誠實的人，「聰明」及「誠實」都是一種品牌、一種價值。換句話說，想到某人時，他所呈現給人的感覺、形象，就是他的品牌。

為什麼要行銷自己，以諸葛亮為例，假設劉備是某公司負責人，他要創立一個品牌叫蜀漢，需要一個幕僚長，他先透過人脈尋找人選，而諸葛亮有很好的人際關係與品牌形象，所以水鏡先生才會推薦諸葛亮，從古老的故事就可以看出，想要在社會上獲得較高的職務，品牌與人脈是不可或缺的關鍵。

未來，社會將呈現兩個特殊樣貌，一、不再對公司效忠：台灣的公司平均壽命只有10年，可能做一半公司就消失了。二、生涯多次轉換：出了社會有很多機會轉換職涯，有時是你希望轉換、有時是整個產業消失，你不得不轉換。管理學家查爾斯韓第說：「未來我們大家要跳出大象棲息地，要像跳蚤一樣能夠很快的跳躍」，就是形容上述情形。而人脈與品牌是幫助你，像跳蚤一樣很快的跳躍重要因素。

人脈與品牌跟工作有什麼的關係呢？企業徵才

不見得把百分之百職缺公開徵才，主管通常會希望放心的人擔任職務，所以會先找認識的人，主管有自己的品牌，周邊親信有人脈，同事也有人脈，這些工作機會，會先透過人脈尋找之後，才公開徵才。

品牌可以替你看增加附加價值，讓自己變有名、讓別人知道你、找到到你。企業品牌的價值，如：Yahoo奇摩的品牌價值有0.2兆新台幣、麥當勞0.8兆、微軟1.8兆，可口可樂更高達2.1兆。個人也有個人的品牌，以林志玲為例，她在大家心目中的品牌就是第一名，這就是她塑造給別人的印象。個人品牌的價值，如：美國總統柯林頓，他來台灣演講35分鐘收費800萬新台幣。個人品牌可以移轉，當你給別人既定印象後，可以慢慢的轉換，以阿諾為例，最初以健美先生出名，進入好萊塢拍片，塑造暴力男形象，但他知道暴力男形象在好萊塢不能長久，於是改變自己品牌的價值，接拍溫馨片，塑造好男人的形象，進而當選州長。

如何透過網路建立個人品牌？台灣上網人口約1200萬~1600萬，全世界則有10億，透過網路可以輕易變成全台灣有名的人，甚至當溝通的方式是英文、圖文或影像時，更可以很快的紅到全世界。鼓勵大家用真名或固定的筆名經營自己在網路上的品牌，假設未來想走音樂製作領域，現在

全民英檢秘笈

■郭岱宗（英文系副教授）

- 一、請更正以下文法：
1. Study English in Tamkang University is a wonderful thing.
在淡大學英文，是一件很棒的事。
 2. My roommate is always late since we live together.
我的室友從我們住在一起之後，就一直遲到。
 3. One of my favorite book is xxx before I meet you.
在我認識你之前，我最喜歡的書之一。
 4. This teacher requires all students work very hard.
這一位老師要求全部的學生都得用功。
 5. We married in 1980 and will be married for 30 years soon.
我們在1980年結婚，快滿30年了。
 6. If I were you, I will go now.
如果我是你，我現在就會去。
 7. If I were you, I would go yesterday.
昨天，如果我是你的話，我就會去。
 8. He never gives up since he is 18 years old.
他從18歲開始，就不會放棄過。
 9. If you know the answer, why didn't you say it?
如果你知道答案，剛剛為什麼不說？
 10. Work in TSM is tired.
在台積電上班很累人。

- 二、答案
1. Studying English at Tamkang
解析：主詞必須用名詞（包括動名詞、名詞子句、名詞片語）或不定詞（to...）
 2. My roommate has always been late since
（從以前到「現在」；現在完成式）
we lived together.
過去式
 3. One of my favorite books was xxx before I met you.
過去式
過去式
解析：One 後面必須接複數，所以book用複數。
 4. This teacher requires all the students to work very hard.
解析：(1)片語；all the (2) require是動詞，work也是動詞，一句話中兩個動詞，所以第2個動詞之前用to
 5. We were married(1) in 1980 and will have been married(2) for 30 years soon.
解析：(1) 結婚是被動語態；be married (2)這一段時間「快」「滿」30年了，是未來的完成式；will have p.p.
 6. If I were you, I would go now.
解析：假設語氣的動詞永遠往過去退一步，這是「現在假設」所以用「過去式」。
 7. If I had been(1) you, I would have gone(2) yesterday.
解析：(1)這也是假設語氣。既是「昨天」，就是過去假設。所以過去式必須再往過去退一步，變成「過去完成」。(2)過去假設的如果...，我會去。英文是would have p.p.
 8. He has never given up since he was 18 years old.
解析：(1)從以前到「現在」，現在完成式。(2)18歲是過去式。
 9. If you knew the answer, why didn't you say it?
過去式
 10. Working(1) at(2) TSM is tiring(3).
解析：(1)改成動名詞才能做主詞。(2)在哪上班、上學，一律用at。(3)tired 累
tiring 使人累

人物 短波

交換生李偉銘體驗日本生活樂趣

電機系碩三李偉銘去年申請到日本電氣通信大學交換生，快回國的他，除了努力於課業，空閒時間也不忘把握機會，體驗異國生活的樂趣。日前他與來自各國的好友，一起「走」完日本著名的山手線（鐵路繞行一週約55分鐘）。李偉銘說：「一路上新鮮有趣的經驗讓我印象深刻，而且很有成就感；尤其迷路或尋找著名餐館時，詢問路人的過程不僅練習量，更是練日文最棒的機會。」已經著手準備論文的他，預計7月回到淡江進行口試，他表示，這次出國除了日本玩透透，也更體會到語文的重要。（吳采璇）

陳振堂獲新聞攝影肖像類第3名

土木系系友兼本報前攝影記者陳振堂，日前參加台灣新聞研究會主辦的「2009年度新聞攝影比賽」，以專訪盧廣仲的攝影作品獲肖像類第3名。他感恩地表示，在學期間多次參加淡江時報社的寒、暑訓課程，透過校外師資來校授課與其他報社、雜誌攝影記者進行交流，獲得很多啟發，讓他了解只要「多用心」，每張照片都能被賦予攝影的想法。他鼓勵攝影愛好者：「在攝影的構圖上多花心思，一定能拍出讓人過目不忘的好照片！」（林怡彤）

鄭志豪歌唱星頌賽技冠群雄

資管二鄭志豪日前參加資管系，在文籍音樂廳主辦的歌唱星頌賽，演唱方大同的〈三人遊〉，拿下個人組冠軍及1500元獎金。鄭志豪一上場便以優美渾厚的音色吸引全場注意，間奏時迅速的轉音更獲得滿堂彩，連評審星光四班顧庭庭、PChome線上購物音樂館館長連文聖也對其精湛的技巧讚譽有加。熱愛唱歌的鄭志豪開心地說：「對手都很強勁，能拿到冠軍有些出乎意料，希望將來參加金韶獎也能拿下好成績！」（陳依萱）

編者按：本報開放教職員來函反映意見；另與學生會合作，學生若有任何疑問可向學生會表達，學生會將轉交課外組，並由相關單位提供解決方案與解答，本報亦將刊登相關諮詢，促進學校和學生之間的溝通。